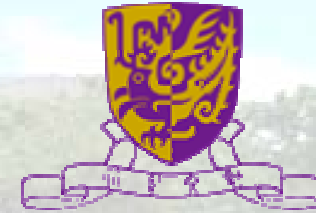
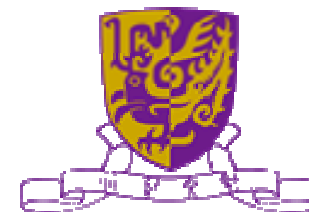


校園發展計劃
需要您的支持和參與!



Campus Master Planning (CMP)
needs your
support and participation!

校園發展計劃是什麼？

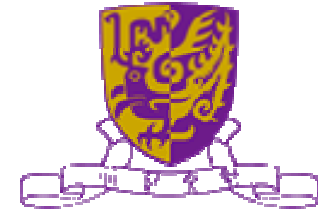


1. 一項放眼至2021年、全面的校園發展計劃
2. 把未來校園的持續發展置於大學整體的願景內
3. 鞏固及保存中文大學及其書院的特色
4. 維持一個融和的教育、學習及研究環境
5. 保護文物建築及自然環境



What is Campus Master Planning ?

1. A **comprehensive** master planning up to Year 2021
2. To place **sustainable campus development** within the context of a unified vision of the University
3. To preserve and enhance the **unique character of the University** and its **Colleges**
4. To maintain a **harmonious setting for teaching, learning and research**
5. To preserve places with **cultural significance**, and **enhance environmental conservation**

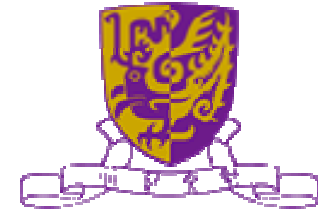


為何需要校園發展計劃？

- 因應大學在2012年恢復本科四年制後所增加的1/3學生人數；
- 落實為未來十年的重要發展擊劃方向的策略計劃；
- 中大作為研究型綜合大學，需要更多科研人員及增加相關設施；
- 由於大學陡斜的地形對於校園間的連繫、有效率的空間運用、及建築成本均帶來挑戰。

因此，中大必須採取前瞻性的規劃，並為因應如果獲得政府批出毗鄰第39號地段作擴充校園現址作好準備，勾劃出中大2021年及以後的發展藍圖。

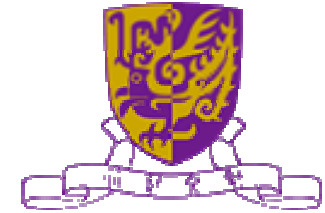
Why CMP?



- With the reversion to a four-year normative curriculum which will increase the student population by 1/3 in 2012 ;
- The adoption of a Strategic Plan which lays down the strategic directions for development in the next decade ;
- As a leading comprehensive research university, CUHK requires more space for additional buildings and facilities to meet teaching and research ;
- The campus' steep topography creates many challenges with regard to connectivity, space efficiency and construction costs.

Given these considerations, and be prepared should an additional neighbouring site known as Area 39 for university expansion be granted, the University needs a visionary Campus Master Plan. The CMP is the strategic blueprint for the University's campus development for the years leading up to 2021 and beyond.

委任校園發展計劃專業顧問公司



大學於二零零八年二月宣佈委任凱達環球有限公司夥拍葛艾活建築師事務所為「校園發展計劃」專業顧問公司。

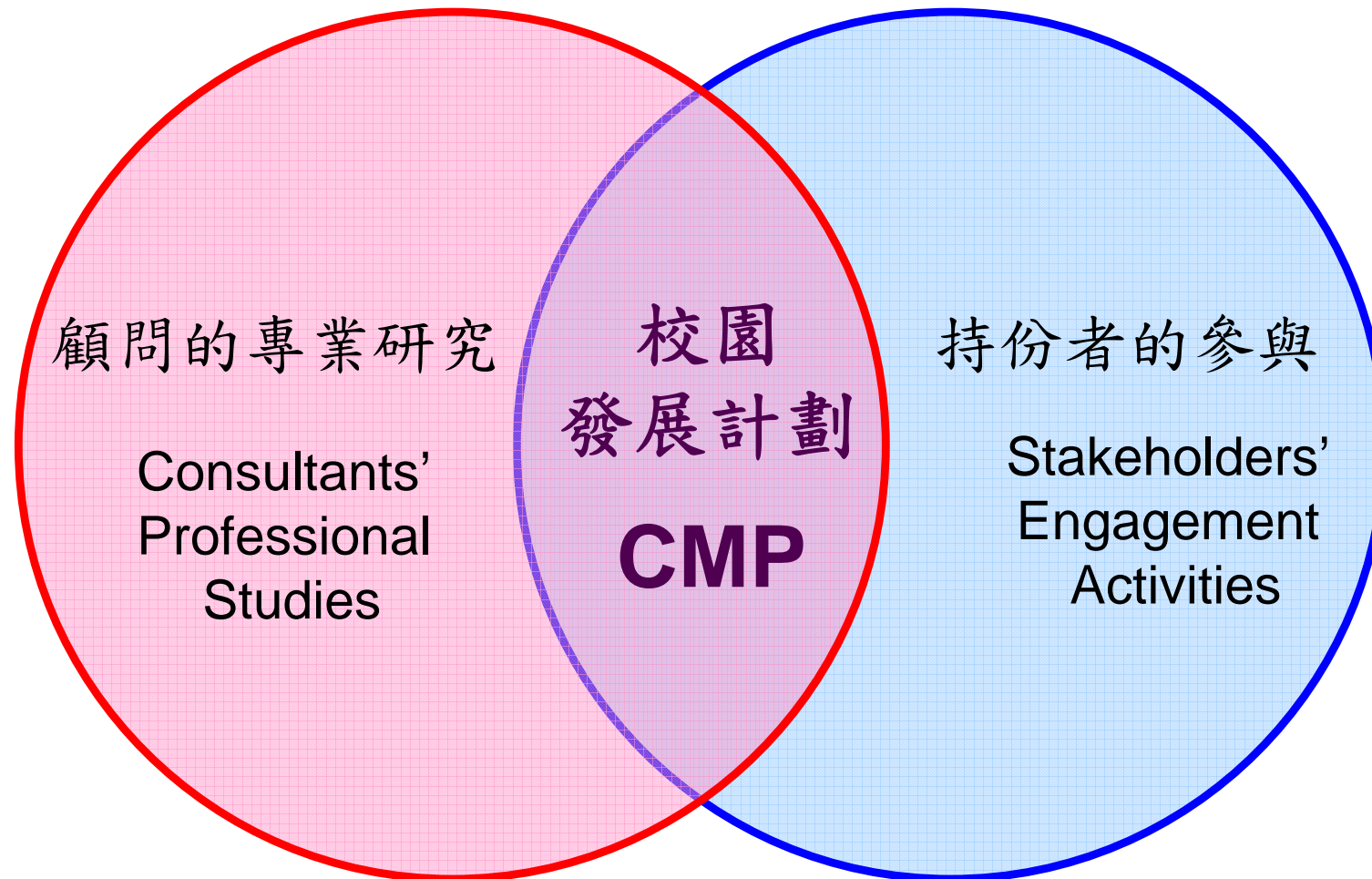
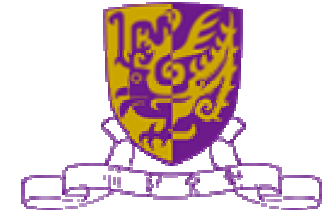


Appointment of Consultant

The University appointed Aedas Limited / Edward Cullinan Architects (UK) to be the consultant and architect leading the campus master planning in February 2008.

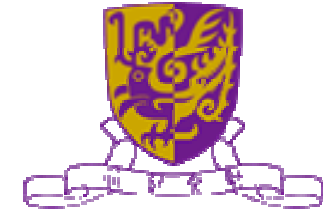
校園發展計劃

Campus Master Planning



四個規劃階段—第一階段 (2008年2月至5月)

The 4 Stages of Study — Stage 1 (Feb – May 2008)



Stage 1

第一階段

Inception & Gathering Information

正式展開工作及收集詳盡的資料

- *Field surveys / data collection*
- 展開實地勘察 / 資料搜集

Stage 2

第二階段

Conceptual Formulation of CMP

制訂校園規劃概念

Stage 3

第三階段

Specific Proposal

制訂校園發展計劃
具體方案

Stage 4

第四階段

Final Submission of CMP

提交校園發展計劃
報告

consult stakeholders to understand their concerns and wish list

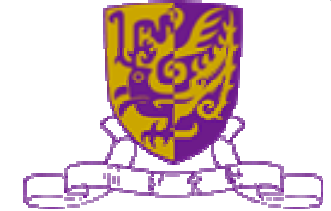
與持份者會面及收集資料

solicit stakeholders' views on the conceptual plan

諮詢持份者對校園規劃概念之意見

reflect stakeholders' views on the proposed master plan for further enhancement

反映持份者對校園規劃之觀點及作出適當的修正



第一階段：開展工作收集詳盡資料 持份者交流活動

- 交流會
- 工作坊
- 論壇
- 網上意見收集

顧問於08年8月發表首階段持份者交流活動報告書

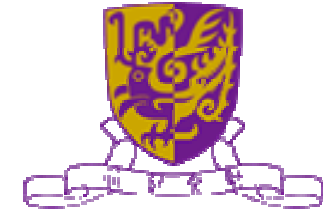
Stage 1: Inception and Detailed Information Gathering **Stakeholders' Engagement activities include**

- Meetings
- Forum
- Workshops
- Online View Collection Exercise

Release of Stage 1 Stakeholders' Engagement Report - August 08

四個規劃階段—第二階段 (2008年6月至10月)

The 4 Stages of Study — Stage 2 (Jun – Oct 2008)



Stage 1

第一階段

Inception & Gathering Information

正式展開工作及收集詳盡的資料

- *Field surveys / data collection*
- 展開實地勘察 / 資料搜集

Stage 2

第二階段

Conceptual Formulation of CMP

制訂校園規劃概念

- *Traffic Survey and studies in space and landscaping*
- *Views & concerns analysis*
- *Present planning concepts*
 - 就交通、空間分配及景觀等方面進行研究
 - 分析意見
 - 報告規劃概念

Stage 3

第三階段

Specific Proposal

制訂校園發展計劃
具體方案

Stage 4

第四階段

Final Submission of CMP

提交校園發展計劃
報告

consult stakeholders to understand their concerns and wish list

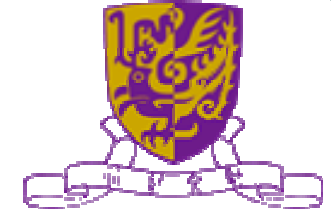
與持份者會面及收集資料

solicit stakeholders' views on the conceptual plan

諮詢持份者對校園規劃概念之意見

reflect stakeholders' views on the proposed master plan for further enhancement

反映持份者對校園規劃之觀點及作出適當的修正



第二階段：制定校園規劃概念及進行諮詢

持份者交流活動

- 交流會
- 工作坊
- 論壇
- 網上意見收集
- 展覽

顧問於08年12月發表第二階段持份者交流活動報告書

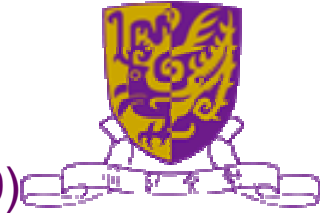
Stage 2 : Conceptual Formulation of CMP and Consultation Stakeholders' Engagement activities include

- Meetings
- Forum
- Workshops
- Online View Collection Exercise
- Exhibition

Release of Stage 2 Stakeholders' Engagement Report - December 08

四個規劃階段—第三階段 (2008年11月至2009年1月)

The 4 Stages of Study — Stage 3 (Nov 2008 – Jan 2009)



Stage 1

第一階段

Inception & Gathering Information

正式展開工作及收集詳盡的資料

- *Field surveys / data collection*
- 展開實地勘察 / 資料搜集

Stage 2

第二階段

Conceptual Formulation of CMP

制訂校園規劃概念

- *Traffic Survey and studies in space and landscaping*
- *Views & concerns analysis*
- *Present planning concepts*
 - 就交通、空間分配及景觀等方面進行研究
 - 分析意見
 - 報告規劃概念

Stage 3

第三階段

Specific Proposal

制訂校園發展計劃
具體方案

- *Technical assessment*
- *Views & concerns analysis*
- *Present planning precepts*
 - 技術評估
 - 分析意見
 - 報告規劃原則

Stage 4

第四階段

Final Submission of CMP

提交校園發展計劃
報告

consult stakeholders to understand their concerns and wish list

與持份者會面及收集資料

solicit stakeholders' views on the conceptual plan

諮詢持份者對校園規劃概念之意見

reflect stakeholders' views on the proposed master plan for further enhancement

反映持份者對校園規劃之觀點及作出適當的修正

第三階段：制訂校園發展計劃具體方案及進行諮詢 持份者交流活動



- 座談會
 - 網上意見收集
 - 展覽
 - 校園導遊團（於2009年3月14日舉行）
- 顧問於09年4月發表第三階段持份者交流活動報告書

Stage 3 : Specific Proposal and Consultation

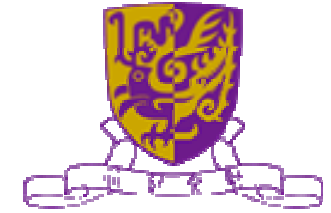
Stakeholders' Engagement activities include

- Seminars
- Online View Collection Exercise
- Exhibition
- Campus Guided Tour (March 14, 09)

Release of Stage 3 Stakeholders' Engagement Report – April 09

四個規劃階段—第四階段 (2009年2月至4月)

The 4 Stages of Study — Stage 4 (Feb – Apr 2009)



Stage 1

第一階段

Inception & Gathering Information

正式展開工作及收集詳盡的資料

- *Field surveys / data collection*
- 展開實地勘察 / 資料搜集

Stage 2

第二階段

Conceptual Formulation of CMP

制訂校園規劃概念

- *Traffic Survey and studies in space and landscaping*
- *Views & concerns analysis*
- *Present planning concepts*
 - 就交通、空間分配及景觀等方面進行研究
 - 分析意見
 - 報告規劃概念

Stage 3

第三階段

Specific Proposal

制訂校園發展計劃具體方案

- *Technical assessment*
- *Views & concerns analysis*
- *Present planning precepts*
 - 技術評估
 - 分析意見
 - 報告規劃原則

Stage 4

第四階段

Final Submission of CMP

提交校園發展計劃報告

- *Consolidation of feedback*
- *Final Submission of CMP*
 - 總結收集意見
 - 提交校園發展計劃報告

consult stakeholders to understand their concerns and wish list

與持份者會面及收集資料

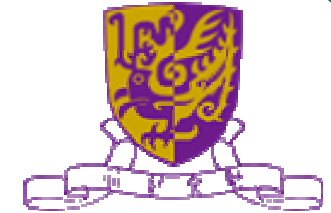
solicit stakeholders' views on the conceptual plan

諮詢持份者對校園規劃概念之意見

reflect stakeholders' views on the proposed master plan for further enhancement

反映持份者對校園規劃之觀點及作出適當的修正

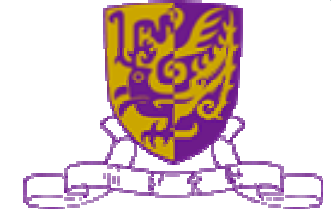
第四階段：提交校園發展計劃報告



- 總結收集意見
- 向大學提交校園發展計劃《報告書概要》(2009年4月)
- 向大學提交校園發展計劃完整報告(2009年6月)

Stage 4 : Final Submission of the CMP

- Consolidation of feedback
- Submission of CMP Synoptic Report to CUHK (April 2009)
- Submission of CMP Final Report to CUHK (June 2009)



實踐校園發展計劃建議

- 大學向持份者介紹校園發展計劃建議
- 校園發展計劃茶敘 (於2009年5月26日舉行)
- 展覽
- 制訂實踐步伐及計劃

CMP in Action

- Introduction of CMP recommendations to Stakeholders
- CMP Informal Gathering (May 26, 09)
- Exhibition
- Formulation of Action Plan



想了解更多一點?

請隨時瀏覽校園發展計劃網頁

For details and information....

Please visit the **CMP Website**

<http://www.cuhk.edu.hk/cmp>